

117 121

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMER
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 05817682 00000002

Folios: 4

Fecha (AMB): 2005-06-16 16:57:03

Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: P1.-SANOFI-AVENTIS.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "DERIVADOS DE DIOXAN-2-ALQUILCARBAMATOS, SU PREPARACION Y SU APLICACION EN TERAPEUTICA".-Clase C07D 319/06.- Expediente número 05-017.682.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 29 de Abril de 2005.
2. Dando cumplimiento al mencionado requerimiento y estando dentro del término legal, atentamente me permito presentar a este Despacho documento que acredita el traspaso que los autores del Invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 162/05 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 377874 de 15 de Junio de 2005, correspondiente a dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED RICAURTE
T.P. 53.215

Sanofi - Aventis
118 = 013226

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 162/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 13 DE JUNIO DE 2005 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por (1) ABOUABDELLAH Ahmed, (2) BAS Michèle, (3) DARGAZANLI Gihad, (4) HOORNAERT Christian, (5) LI Adrien Tak, y, (6) MEDIASKO Florence, domiciliados respectivamente en (1) 2, rue des Églantiers, FR94320 THIAS, (2) 3, rue Val des Oliviers, FR-34570 PIGNAN, (3) 47, boulevard de la Vanne, FR-94230 ANTONY, (4) 49, Avenue Aristide Briand, FR-92160 ANTONY, (5) 14, rue Pierre Bonnard FR-92260, y, (6) 28, Avenue Ronsard, FR-94100 SAINT-MAUR DES FOSSES, quienes declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de *"Derivados de Dioxan-2-alquilcarbamatos, su preparación y su aplicación en terapéutica"*. Asimismo, declaran ceder y transferir sin reserva ni limitación a favor de la sociedad **SANOFI-AVENTIS**, una compañía organizada y existente bajo las leyes de Francia, domiciliada en 174, Avenue de France 75013 PARIS, FRANCIA, todos sus derechos inherentes a dicha invención para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Firma ilegible de (1) ABOUABDELLAH Ahmed, (2) BAS Michèle, (3) DARGAZANLI Gihad, (4) HOORNAERT Christian, (5) LI Adrien Tak, y (6) MEDIASKO Florence.

119 123
Legalización de la firma de ABOUABDELLAH Ahmed, BAS Michèle,
DARGAZANLI Gihad, HOORNAERT Christian, LI Adrien Tak, y MEDIASKO
Florence por el Notario Gildas LE GONIDEC de KERHALIC.

Dado en Paris, el 02 de junio de 2005. Firma ilegible del Notario: Sello: Gildas LE
GONIDEC de KERHALIC – Notario – 2, rue de la Paix, 75004 Paris Cedex 02.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Gildas LE GONIDEC de KERHALIC
3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

5. - En Paris 6. - El 07 de junio de 2005
7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior
8. - Bajo el número 60869/2005
9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – Procurador General - República
Francesa.
10. - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta
oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 162/05.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 13 de junio de 2005.



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

377074
Juan Turpin
CUBA FIRMA APARECEN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUN 13 A 11:06
LOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

120

ASSIGNMENT

The undersigned

- 1) ABOUABDELLAH Ahmed
- 2) BAS Michèle
- 3) DARGAZANLI Ghad
- 4) HOORNAERT Christian
- 5) LI Adrien Tak
- 6) MEDAJSKO Florence

domiciled in

- 1) 2 Rue des Eglantiers, FR-94320 THIAIS
- 2) 3 rue Val des Oliviers, FR-94570 PIGNAN
- 3) 47 boulevard de la Vanne, FR-94230 CACHAN
- 4) 49 avenue Aristide Briand, FR-92160 ANTONY
- 5) 14 rue Pierre Bonnard, FR-92280 FONTENAY-AUX-ROSES
- 6) 28 avenue Ronsard, FR-94100 SAINT MAUR DES FOSSES

hereby state under oath to be the sole and true inventor of

DERIVATIVES OF DIOXANE-2-ALKYL CARBAMATES, PREPARATION METHOD THEREOF AND APPLICATION OF SAME IN THERAPEUTICS.

state as well that they assign without reservation or limitation, in favor of sanofi-aventis,

a corporation organized and existing under the laws of France

domiciled in
174, Avenue de France
75013 PARIS
FRANCE

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia

TRAPASO

Abajo firmado

- 1) ABOUABDELLAH Ahmed
- 2) BAS Michèle
- 3) DARGAZANLI Ghad
- 4) HOORNAERT Christian
- 5) LI Adrien Tak
- 6) MEDAJSKO Florence

Domiciliado en

- 1) 2 Rue des Eglantiers, FR-94320 THIAIS
- 2) 3 rue Val des Oliviers, FR-94570 PIGNAN
- 3) 47 boulevard de la Vanne, FR-94230 CACHAN
- 4) 49 avenue Aristide Briand, FR-92160 ANTONY
- 5) 14 rue Pierre Bonnard, FR-92280 FONTENAY-AUX-ROSES
- 6) 28 avenue Ronsard, FR-94100 SAINT MAUR DES FOSSES

Decla bajo juramento ser unico y verdadero inventor de

DERIVADOS DE DIOXAN-2-ALQUILCARBAMATOS, SU PREPARACION Y SU APLICACION EN TERAPEUTICA

Declar asimismo que ced y transf sin reserva ni limitacion, a favor de la sociedad Sanofi-aventis

Organizada y existente de conformidad con las leyes de

Francia

Domiciliada en

174 avenue de France
FR-75013 PARIS
FRANCIA

Todos los derechos inherentes a dicha invencion y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la Republica de Colombia

1) ABOUABDELLAH Ahmed

2) BAS Michèle

3) DARGAZANLI Ghad

4) HOORNAERT Christian

5) LI Adrien Tak

6) MEDAJSKO Florence

Vu pour certification
matérielle de la signature
de M. Ahmed ABOUABDELLAH, Michèle BAS,
Ghad DARGAZANLI, Christian HOORNAERT,
LI Adrien Tak et Florence MEDAJSKO.
apposée ci-jointe.
PARIS, le 02.06.08.



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. - République Française

Le présent acte public

2. - a été signé par *M^e Le Guindon c. Kerbluc*

3. - agissant en qualité de *Notaire*

4. - est revêtu du sceau de *Not. Étude*

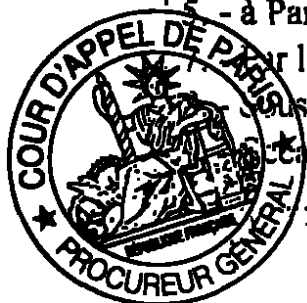
ATTESTÉ

- 7 JUIN 2005

5. - à Paris le
Par le Procureur Général près la Cour d'Appel

Sous N° *60 869 / 2005*

..... signature



REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCI

121

Folio 125

2020
Bogotá D.C.,

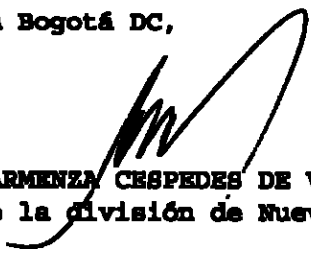
Doctor(a)
LLORENDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
SANOFI-AVENTIS

REFERENCIA	Radicación No.	05 17682
	Solicitud internacional	FR2003/002590
	Fecha inicio fase nacional	29/03/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1393
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 SET. 2005


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10